

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -
Hochschulbibliothek**

6 airs italiens

Winter, Peter von

Bonn, [ca. 1807]

[urn:nbn:de:hbz:kn38-12205](#)

VI AIRS ITALIENS

avec paroles allemandes,

À L'USAGE DES CONCERTS D'AMATEURS

(zum Gebrauch bei Liebhaberconcerthen.)

ACCOMPAGNÉS PAR

Deux Violons, Alt & Violoncelle.

COMPOSÉS ET DÉDIÉS

A

Madame Roger.

PAR

P. WINTER.

La partie du chant seul, 3 Fr: 50 C^s.

À BONN chez N. SIMROCK.

Propriété de l'éditeur.

Déposée à la Bibliothèque Impériale.



2924

No 1.

Andante.

3.



Piano Forte

Andante.

C

Piano Forte

p *p* *p* *p*

Ah si pur troppo io sento, crescer ad o-gni i-s-tante il ri-gor di mie
Wo hin soll ich mich wenden, wer trocknet mei-ne Thränen, ach wer hört mei-ne

B

p *p* *p* *p*

pene, e invan can-giarle o addolcirle si spera, entroil mio petto,
Klagen! Einst lachte mir holder, jeder Reitz dieser Fluren in sei-nen Armen!

B

p *p* *p* *p*

un disperato af-fetto una smania mor-tal, mi con-su-ma mi
Nur mit ihm kehrt Entzücken je-de Freu-de zu-rück! Schöner strahlet mir

B

p *p* *p* *p*

strugge e mi di vo-ra, eognor cresce il de-sio, che min-namora.
wieder das Bild der Son-ne, schöner wird mir der Abend mit ihm verschwinden!

B

p *p* *p* *p*

Segue

B'Arde... i

staatl. Hochschule für Mus.

4.

Aria Larghetto

Tu che sei crudel sor.
Ewig ist sie hinge-

- gente del mio barba-ro martir ! tor-na ! tor-na ! a un
- schwunden meines Lebens Won-ne-zeit ! Keh-ret ! keh-ret ! kehrt zu

cor dolen - - - - te ! e con-solai suoi sospir. Senza
rück ihr Ro - - - - sen-stunden ! jener Tage Seelig-keit. An des

te non posso vi-vre, senza te non posso vive.re, ne mi
Mee res o dem Stran de an des Mee res o dem Stran de weilt mein

lice, oh Dio, mo-rir, ne mi li-ce, oh Dio, mo-rir ! Torna !
sehn-suchts-voller Blick weilt mein sehn-suchts-voller Blick ! Kehret !

torna a un cor dolente
 kehret, kehrt zurück, ihr Rosenstunden!
 e con-
 jener

so - lai suoi sos - pir.
 Ta - ge See - lig - keit. Tu che sei
 E - wig ist crudel sor - gente del mio
 sie hin - ge - schwunden meines

bar - baro martir! torna,
 Le - bens Wonne - zeit! keh - ret!
 torna, a un cor do - len - - -
 keh - ret! kehrt zurück ihr Ro - - - sen

stunden e con - scia il mio martir,
 je - ner Ta - ge Seelig - keit, e con - so - la il mio mar -
 je - ner Ta - - - ge See - lig -

tir, e con - so - la il mio mär - tir.
 keit, jener Ta - - - ge Seelig - keit!

6.

Nº 2. Larghetto

p.

Ep. pur l'alma do.
Froh kehrt in meine

Iente comincia a respi - rar.
Seele der Hoffnung milder Strahl !

il cor nel
und hei - - trer glänzt

a tempo.

pet - to non mi pal - - pi - ta più . Tanto frequenti non
al - - les wieder um mich her . Ich athme freyer ver -

sonoi miei sos.pi.ri ed in me nas-ce cer.to pre - sen.zi -
- jüngtes neues Leben in meinem Bu - sen, er.wa.chen froh - e

554.

men-to che mi sforza a ob-liar og - ni tor - mento
Ahn-dungen süs - ses Ver - langen ent - flohner Leiden.

F.

II Bald

Andante.

cie-lo la ter - ra mi ri - de in - tor-no, più
kehrt mei - ne Won - ne zum ew' - gen Ver - ein, euch

p.

Iu - ci - do il gior - no più pla - ci - do è il mar per
Flu - ren, euch ihr Hai - ne, ver - künd' es mein Blick! Mein

Taria ri suo na ce - les - te Ar - mo - ni - a, che
lie - ben - des Au - ge durchschaut die Fer - ne führt



la - ni - ma mi - a con - si - glia aspe - rar che
 gü - ti - ge Ster - ne ihn glück - lich zu - rück, führt

la - ni - ma mi - a con - si - glia spe - rar il
 gü - ti - ge Ster - ne ihn glück - lich zu - rück. Bald

cie - lo la ter - ra mi ri - de in - torno piú
 kehrt mein Ge - Tieb - ter zum ew - gen Ver - ein, euch

lu - ci - do il giorno piú pla - ci - doe il mar, per
 Flu - ren und euch Hai - ne ver - künd es mein Blick. Mein

la - ria ri - suo - na per la - ria ri - suo - na ce -
 lie - ben - des Au - ge, mein lie - ben - des Au - ge durch

- les - te Ar - mo - nia ce - - les - te Ar - mo - nia che
 - schaut durch-schaut die Ferne durch - schaut die Ferne führt

La-ni-ma mia con - sig - lia a spe - rar con - sig - - lia a spe - rar per
 gü - ti - ge Ster - ne ihn bald zurück ihn wie - - der zu - rück Mein

La - - - ria ri - suona ce - les - te Ar - mo - nia che
 seh - - - nen - des Au - ge durch - schaut die Fer - ne führt

La-ni-ma mia con - sig - - lia con - sig - - lia a spe - rar con -
 gü - ti - ge Ster - ne ihn bald zurück ihn wie - - der zu - rück ihn

sig - lia a spe - rar con - sig - - lia a spe - rar .
 wie - - der zu - rück ihn wie - -der zu - rück !

10.

No. 3.

Allegro.

Dove son? giu-sto ciel! Men-tore!
Ewge Götter! ach wo bin ich? Men - tor!

Mentore! ei non e qui franto e il vascello ah forse entro il barbaro
Men - tor! er ist da bin! hört nicht meine Stimme vielleicht war er der Fluthen

flutto! oh smania oh Duolo! nel naufra-gio fa-tal son sal-vo io
Opfer! o schrecklich ihr Götter! ge - trennt von Freundes Hand, was soll ich be-

Preghiera

so-lo! Nu-mi, pietosi Nu-mi! se dal furor dell'onda me salvo a questa
ginnen? Blic-ke t allmächtge Göt-ter auf den Verla-fnen nieder, o ge-bt den Freund mir

sponda gui-daste in questo di! Men-tore an-cor gui-da-te;
wieder! trennt nicht dies ew'- ge Band! Zu sehr be-darf hie-nie - den

Mentor il pa - - dre mi - o, ah ah vi - ver non pos's'i - o ah vi - ver non pos's'i - o
auf sei - nes Schick - sals We - gen je - der Mensch des Freundes Seegen der Mensch des Freundes Seegen

segli nel mar nel mar peri seg - - li nel mar nel mar pe - ri. Numi, giusti
der leitend treuen treuen Hand, der leitend treu - en Hand! Blicket ew' ge

Numi, Mentorancorgiudate Mentore il pa - - dre mio ah viver non pos's'i - o
Götter, auf den Verlaßnen nieder, o gebt den Freund mir wieder, o gebt mir den Freund wieder

segli nel mar pe - ri ah vi - ver non pos's'i - o segli nel mar, nel mar pe -
trennt nicht dies ewge Band zu sehr be - darf hie - nieden der Mensch des Freundes See -

ri - gen segli nel mar nel mar pe - ri !
der leitend treu - en Hand!

ritardando

12.

N° 4. Polonoise.

The musical score consists of eight staves of handwritten music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature, followed by a measure of 3/4. The music is divided into sections by measures and dynamics like mF (mezzo-forte) and pp (pianissimo). The lyrics are written in both Italian and German, appearing below the staves. The lyrics include:

- In questo lie-to i-stante di gio- ja di con-
- Im trau- ten frohen Kreise tön' heut' nach Vä - ter-
- tento affanni piu non ramento mi brilla in seno il cor il
- weise, aus hei - ter froher See - le o Freu de dir mein Lied dir mein
- cor. Mi bril - la in seno il
- Lied. tön' Freu - de dir mein
- cor. Di gio - - ja di con - ten - to af -
- Lied. Im fro - - hen frohen Krei - se, tön'
- fanni più non ra men - to, mi bril - la in seno il cor il
- heut' nach Väter wei - se o Freu - de dir mein Lied dir mein

cor.
Lied.

Del ca - ro ben al - la - to fe -
Der su - chet dich verge - bens im

li - ci - t à ri - tro - vo o gior - no fortuna - to o - for - tu nato a -
wil - den Stromdes Le - bens, dem nicht das Loos hienie - den ein - rei - nes Herz be -

mor! del ca - ro ben al - la - to fe li - ci - t à ri - tro - vo o
schied, der su - chet dich ver - gebens, dem nicht das Loos hie - nie - den ein

for - tu na - to amor o for -
rei - nes Herz beschied, ein rei - nes

Herz - tu - na - to amor in
beschied. Im

questo lie.to i.stante di gio - ja di contento affanni non più ra.men.to mi
 trau - ten frohen Kreise tön.hent nach Väter.weise, aus hei - trer froher See - le, o
 brilla in sen' il cor o giorno fortunato o for - tunato amo.re. Af.fanni più non ra -
 Freu.de dir mein Lied, aus heit.rer froher Seele tönt Freu.de dir mein Lied. Der su - chet dich ver -
 mento mi briL la in sen'il cor, af - fanni più non ramen.to mi briL la in sen'il
 gebens, im wil den Strom des Lebens, dem nicht das Loos hie.nie.den, be schied ein reines
 cor,
 Herz,
 mi brill a in sen'il cor,
 beschied ein reines Herz,
 mi brill a in sen'il
 beschied ein reines
 cor, mi brill a in se - no il cor, mi brill a in se - no il cor.
 Herz, dem nicht das Loos ein reines Herz, ein reines Herz beschied.

Nº 5.

Ah si d'eterno af-fanno degno è il misero e-vento e la
I Schauer dieser Grä-ber hier unter düstern Zy-pressen will ich

Recitativ.

Adagio.

perdita nostra e il nostraduolo ritrovar può conforto in pianto solo!
e-wig nun trauern,bis theurer Gatte einst vereint unsre Asche, ein Hügel um-schliesset!

Adagio.

Appa-ra-ti di morte or-ri-de fa-ci
Rührt euch Geister des Orkus furchtba-re Schatten

onde languida luce han queste grotte,
einer liebenden Gattin Schmerz ihre Thränen

ombre, figlie di not-te! in voi gran
kann zu des Tar-tarus Näch-ten mein Flehen

parte del mio duol si di legua, in voi parmi trovar confor-to e tregua!
dringen, dann erhört Eumenieden den letzten treuen Wunsch, der mich mit ihm ver-ei-net!

16.

Adagio.

Ombræ! ombræ onoratae ca - ra! che
Blicke! blicke geliebter Schat - ten her -

dal be a to E li so, ve di la pena a ma ra, ve di la
ab von ewigen Sphä ren! sieh, wie der Wehmuth Zäh ren sieh' wie der

pe na a ma ra, che mi trafig - geil sen: ac cogli quelle
Weh muth Zähren wir deiner A she weih'n. Einst unsren Herzen

la grime che sul tuo sas - so io spar - go, se nen si posson
theu rer sieh Blumen dei - ner Ur - ne in nächt - lich stiller

terge re tu le - - gra-dis cialmen, se non si posson
Fey er dir uns - - re Sehn-sucht freun', sich Blu - men dei - ner

ter - ge - re, tu le ri - ce - vi al - men, tu le ri -
 Ur - ne dir uns-re Sehn - sucht streun, dir uns-re

ce - vi almen, se non si posson ter - ge - re, ri - ce - vial -
 Sehn - sucht, sieh Blumen deiner Ur - ne dir lie - beng

men se non si posson terge - re tu le ri - ce -
 weihin, sieh Blumen deiner Ur - ne hierdeiner A -

ad libitum.

vial - men, tu le ri - ce - vi, ri - ce - vi almen, tu le ri -
 sche weihin sieh unsre Thränen dir lie - beng weihin sieh unsre

ce - vi ri - cevi almen.
 Blumen seg - nend dir weihin.

Bel - la De - a di
Wen - de Zyperns all -

Ci - pro e Gni - do! bel - la de - a o
mächt' - ge Göt - tin! dei - - - ne Blicke auf

ma - - - dre da - mor. se a te so - la
mei - - - ne Leiden! Mei - - - nes Lebens

e al tuo cu - pi - do tu quest' al - ma og -
sufs' - - - ste Freuden dankt. ich einstens o

- nor fe del
Gott heit dir!

del mio be . ne al fo - co ac - cendi
 Nur be - ie - bet von dei - ner Flamme

don de ha for - za e ter - rae ciel.
 wird sein Herz auf e - wig auf e - wig mein !

ed me la - pa - ce ren a di
 Lafs nicht hoff - nungslosem Gra - me, nicht hoffnungs - Io - sem Gra - me

che mi toe - se un cor cru - del
 grausam mich das O - pfer seyn, das O - pfer seyn, un
 mich das

cor cru - del!
 O - pfer seyn!

